



**MANUAL DE UTILIZARE / USER'S MANUAL  
ATOMIZOR CU POMPA BOOSTER EPTO 16L /  
MIST DUSTER WITH BOOSTER PUMP 16L**



**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale**

## **Simboluri**

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	<b>ATENIE!</b>		<b>Cititi manualul inainte de utilizare!</b>
	<b>Purtati costum de protectie!</b>		<b>Purtati protectie a capului si viziera pentru protectia fetei!</b>
	<b>Purtati incaltaminte de protectie!</b>		<b>Purtati ochelari de protectie!</b>
	<b>Purtati antifoane!</b>		<b>Purtati masca de protectie respiratorie!</b>
	<b>Purtati manusi de protectie!</b>		<b>Nu folositi produsul in conditii de precipitatii (ploaie, ninsoare, vant etc.)!</b>
	<b>Produsul este dublu izolat.</b>		<b>Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene</b>
	<b>Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE) si face obiectul unei colectari separate. Predati deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) doar la centre autorizate de colectare si reciclare a DEEE.</b>		

## **Masuri de siguranta generale**

### **Masuri de siguranta personala**

- Purtati costum de protectie impermeabil si cu grad de protectie chimica compatibila cu substantele chimice pulverizate, care sa acopere toata suprafata corporala. Obligativu, pantalonii trebuie sa fie lungi, iar partea superioara a costumului sa aiba maneci lungi.
- Purtati echipament de protectie a capului si viziera pentru protectia fetei impermeabile si cu grad de protectie chimica compatibila cu substantele chimice pulverizate.
- Purtati incaltaminte de protectie impermeabila si cu grad de protectie chimica compatibila cu substantele chimice pulverizate.
- Purtati masca de protectie respiratorie cu protectie chimica compatibila cu substantele chimice pulverizate. Inhalarea vaporilor, gazelor, fumurilor sau aerosolilor rezultati in urma pulverizarii pot afecta foarte grav caile respiratorii. Folositi măști de protecție respiratorie in

stare buna de utilizare, urmând instrucțiunile acestora de utilizare, întreținere și înlocuire. In cazul in care ati inhalat solutia pulverizata, opriti imediat utilizarea produsului, indepartati masca de protectie si prezentati-va imediat la medicul specialist cu recipientul etichetat/eticheta substantei pulverizate.

- Purtati ochelari de protectie. Anumite substante chimice pot cauza leziuni ireversibile ale ochilor. In caz de contact/stropire accidentala a ochilor cu solutia pulverizata, opriti imediat utilizarea produsului, indepartati ochelarii de protectie, spalati ochii cu apa din abundenta si prezentati-va imediat la medicul specialist cu recipientul etichetat/eticheta substantei pulverizate.
- Purtati manusi de protectie impermeabile cu grad de protectie chimica compatibila cu substantele chimice pulverizate.
- In cazul in care ati atins direct solutia de pulverizat, opriti imediat utilizarea produsului, indepartati echipamentul de protectie, spalati cu apa din abundenta zona de contact si prezentati-va imediat la medicul specialist cu recipientul etichetat/eticheta substantei pulverizate.
- Purtati antifoane de protectie. In timpul utilizarii produsului, nivelul de zgomot poate atinge valori care pot afecta auzul utilizatorului.
- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Dupa fiecare finalizare a unei actiuni de pulverizare, spalati si clatiti corepunzator echipamentele de protectie, respectiv inlocuiti-le pe cele care necesita acest lucru, conform instructiunilor de utilizare ale acestora.
- Dupa fiecare utilizare, spalati si clatiti rezervorul produsului. Consultati si respectati instructiunile de utilizare si fisele cu date de securitate ale substantelor chimice folosite in amestec privind colectarea deșeurilor chimice.
- Cititi cu atentie si respectati instructiunile inscrite pe etichete si in fisele cu date de securitate ale substantelor chimice pe care le folositi la prepararea amestecului de pulverizare. Dozarea sau amestecarea incorecta a substantelor chimice pot produce reactii chimice in urma carora sa se degaje gaze/fumuri/vapori toxici sau sa se produca efervescenta. Respectati intotdeauna rețetele de diluare si amestecare a substantelor chimice, conform instructiunilor acestora.
- Nu atingeti substantele chimice. Folositi intotdeauna manusi de protectie chimica atunci cand manipulati recipientele cu substante chimice. Folositi numai recipiente originale de stocare, dozare si amestecare a substantelor chimice.
- Nu mancati si nu beti in timpul manipularii recipientelor cu substante chimice, prepararii amestecului de pulverizare, utilizarii produsului, curatarii si intretinerii rezervorului pentru amestecul de pulverizare.
- Pastrati substantele chimice si solutiile de pulverizare in spatii inchise, securizate, bine ventilate, ferite de actiunea directa a razelor solare, fara variatii mari de temperatura si cu acces interzis copiilor si persoanelor neautorizate.
- Nu pulverizati substante chimice nediluate.
- Nu stocati si nu utilizati substante chimice sau amestecuri de substante chimice aflate in recipiente neetichetate.
- In cazul in care dati produsul in folosire altei persoane, realizati instruirea temeinica a acesteia in ceea ce priveste modul de utilizare si masurile de siguranta care trebuie luate, conform prezentului manual de utilizare. De asemenea, predati si manualul utilizatorului pentru consultari suplimentare.
- Realizati amestecul de benzina-ulei in spatii bine ventilate, departe de surse de aprindere, caldura, foc deschis, substante inflamabile sau explozive. Este interzis fumatul in timpul realizarii amestecului.

- Este strict interzisa utilizarea, curatarea si intretinerea produsului, precum si orice fel de manipulare a substantelor chimice de persoane aflate sub influenta alcoolului, drogurilor și/sau a medicamentelor care pot afecta capacitatea de concentrare, conditia fizica si psihica.
- Este strict interzisa utilizarea, curatarea si intretinerea produsului, precum si orice fel de manipulare a substantelor chimice de persoane sub 18 ani.
- Pastrati acest manual de utilizare la indemana pentru consultari ulterioare.

### **Zona de lucru**

- Produsul este destinat a fi folosit numai in spatii exterioare. Este strict interzisa utilizarea produsului in spatii interioare.
- Verificati suprafata de lucru inainte de utilizarea produsului si asigurati-va ca nu prezinta obstacole ascunse care pot duce la destabilizarea utilizatorului.
- Asigurati-va ca nu exista persoane sau animale in zona de lucru. In cazul in care observati patrunderea unor persoane sau animale in zona de lucru si/sau la mai putin de 15 m de jetul de pulverizare, opriti imediat utilizarea produsului.
- In timpul utilizarii produsului este important sa va mentineti echilibrul pentru a evita accidentarile. Este recomandat sa folositi incaltaminte care sa va asigure o aderenta sporita pe suprafata de lucru. De asemenea, in cazul in care suprafata de lucru este inclinata sau denivelata, este necesara o atentie sporita din partea utilizatorului.
- Este interzisa utilizarea produsului in conditii de precipitatii atmosferice si/sau de vant. Vantul poate schimba in mod nedorit directia jetului de pulverizare.
- Asigurati-va ca exista lumina suficienta in zona de lucru. Nu folositi produsul daca luminozitatea este insuficienta.

### **Masuri de siguranta in exploatarea echipamentului**

- Evitati pornirile accidentale ale produsului.
- Nu lasati produsul cu motorul pornit atunci cand nu il utilizati.
- Nu directionati jetul de pulverizare in directia persoanelor si/sau animalelor.
- Nu directionati jetul de pulverizare in directia obiectelor care nu fac scopul pulverizarii.
- Utilizarea produsului presupune efort fizic si vibratii. Luati pauze ori de cate ori considerati ca este necesar. Nu folositi produsul atunci cand sunteti obosit si/sau conditia fizica nu va permite.
- Nu apropiati sau introduceti mana in zona suflantei. Componentele in miscare ale acesteia pot provoca vatamari grave.
- Nu apropiati mana de jetul de pulverizare.
- Nu mancati, nu beti si nu fumati in timpul folosirii produsului.
- In timpul functionarii motorului si dupa oprirea acestuia, toba de esapament si zona apropiata de aceasta este fierbinte. Nu atingeti toba de esapament. Asteptati racirea acesteia inainte de curatarea, intretinerea si depozitarea produsului. De asemenea, asigurati-va ca eliminarea gazelor produse in urma combustiei se realizeaza liber, fara obstructionari.

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale.

### **Domeniu de utilizare**

Atomizorul este un dispozitiv portabil de pulverizare a solutiilor/suspensiilor lichide si pulberilor, flexibil și extrem de eficient pentru aplicarea tratamentelor pentru protecția plantelor prin prevenirea bolilor și combaterea dăunătorilor în cadrul plantațiilor de dimensiuni mari sau

aplicarea erbicidelor și pesticidelor.

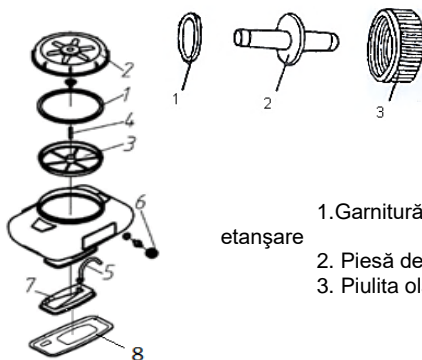
**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL.**

## **Pregătirea pentru punerea în funcțiune**

### **Asamblare pentru stropire cu substanțe lichide:**

Desurubați piulițele care fixează rezervorul pentru substanțe chimice și demontați rezervorul. Montați placa de stropire în locul ei, conectați-o la tubul capacului, apoi montați rezervorul și strângeți piulițele de fixare. Nu uitați să montați inelul de etanșare. Conectați furtunul interior cu ajutorul piesei de legătură la furtunul de evacuare al substanțelor chimice.

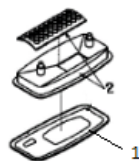
1. Garnitură de etanșare;
2. Capac;
3. Filtru;
4. Tub;
5. Tub de cauciuc;
6. Capac inferior;
7. Placa de stropire
8. Garnitura de cauciuc



1. Garnitură de etanșare
2. Piesă de legătură
3. Piulița olandeză

### **Asamblare pentru aplicarea substanțelor solide:**

Îndepărtați rezervorul pentru substanțe chimice, scoateți tubul de cauciuc de admisie, tubul de cauciuc de evacuare și filtrul de aspirație. Aplicați placa pentru particule solide (2) și racordați apoi țeava de aplicare a prafului la rezervor.



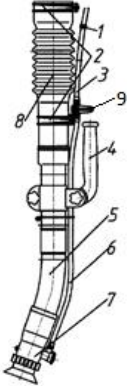
1. Garnitură de cauciuc
2. Placa pentru particule solide



**ATENȚIE!** Atât placa de stropire cât și placa pentru particule solide se montează împreună cu garnitura de cauciuc

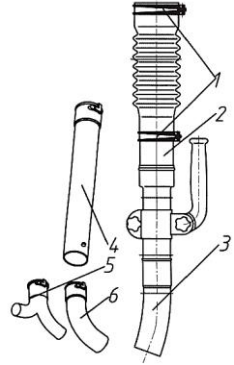
## Conectarea tubului de pulverizare la echipament

### Substanțe lichide



- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Colier (A)         | 1. Colier            |
| 2. Colier (B)         | 2. Conector          |
| 3. Tub de plastic     | 3. Teava curba       |
| 4. Mâner              | 4. Piesa de legatura |
| 5. Țeavă curbata      | 5. Teava Y           |
| 6. Furtun pulverizare | 6. Teava L           |
| 7. Duză               |                      |
| 8. Furtun flexibil    |                      |
| 9. Robinet            |                      |

### Substanțe solide



## Alimentare rezervor carburant



Utilizati un amestec de 4% (4% ulei pentru motor in 2 timpi + 96% benzina cu cifra octanica minim 90).

Această operație trebuie executată într-o zonă deschisă departe de orice flacăra sau scânteii, în timp ce motorul este oprit. Nu fumați și nu folosiți telefonul în tot acest timp..

**Amestecul trebuie utilizat in maxim 3 saptamani de la preparare**



Benzina este extrem de inflamabilă, țineți-o departe de flacăra sau orice sursă de foc. Se recomanda a se utiliza **BENZINA FARA PLUMB** cu cifra octanică minimă de 90.

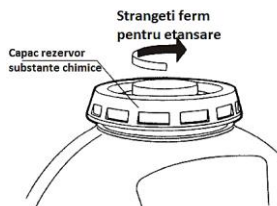
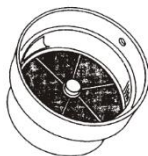
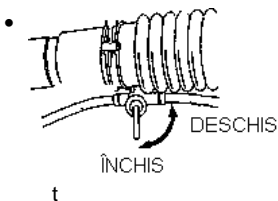
1. Se oprește motorul și se lasă să se răcească (în cazul în care se face realimentarea)
2. Se curăță temeinic în zona capacului rezervorului de carburant cu o cârpă curată pentru a evita pătrunderea murdăriei în rezervor la desfacere.
3. Se desface capacul rezervorului de carburant cu atenție pentru ca suprapresiunea să scadă încet și se poziționează pe o suprafață curată.
4. Se alimentează cu carburant până la aprox. 80% din capacitatea totală a rezervorului.
5. Se strânge bine capacul rezervorului.
6. Se șterge zona de alimentare cu o cârpă curată pentru îndepărtarea eventualelor urme de carburant.

**Agitati rezervorul de combustibil, înainte de orice utilizare, în scopul de a omogeniza amestecul ulei-benzina.**

**Alimentare rezervor pentru substanțe chimice:**



**ATENȚIE! Substanțele chimice utilizate sunt extrem de periculoase și trebuie manevrate cu precauție. Cititi instrucțiunile producătorului înainte de utilizare**



i substanțele chimice solide într-un recipient separat înainte de alimentare și aveți grijă să nu introduceți corpuri străine în amestec.

- Înainte de alimentarea rezervorului închideți clapeta
- Întotdeauna alimentați rezervorul prin filtrul de impurități.
- Substanțele chimice sub formă de pulbere trebuie pulverizate într-un interval scurt de timp, deoarece vibrațiile motorului pot transforma pulberea în stare aglomerată și solidificată. **Curățați praful vărsat pe exteriorul rezervorului înainte de a pune capacul la loc, altfel acesta nu poate fi strans corespunzător.**

## Utilizare



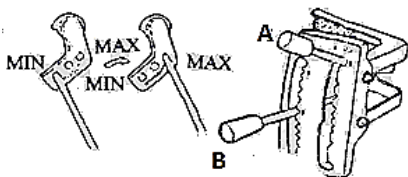
**ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATĂRI ȘI REPARAȚII.**

## Pornire motor



**ATENȚIE!** Motorul trebuie să funcționeze fără sarcină timp de 2-3 minute după pornire și înainte de oprire. Este strict interzisă funcționarea motorului la viteze mari fără sarcină, în caz contrar vor fi generate avarii ale componentelor motorului și ale corpului motorului. De asemenea, este strict interzisă oprirea bruscă a motorului în timp ce acesta funcționează la viteze ridicate !

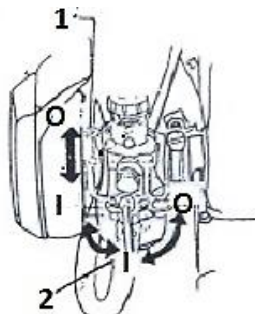
### 1. Pornirea motorului rece



• P  
uneți  
levierul  
pentru  
eliberare  
substanțe

chimice (B) în cea mai joasă poziție înainte de a porni motorul, altfel substanțele chimice vor fi pulverizate la pornirea motorului.

- Deschideți robinetul pentru benzina (2) - poziție verticală
- Aduceți maneta de accelerație (A) în poziția mediană
- Închideți clapeta de pornire (1) prin apăsare spre partea de jos și trageți mânerul demarorului până când motorul porneste.
- Deschideți clapeta de soc gradual (trageți spre partea superioară) până când funcționarea motorului se stabilizează.
- Lăsați motorul să funcționeze la o viteză redusă timp de 2-3 minute, pentru a se încălzi înainte de utilizare. Aduceți maneta de accelerație în poziție de funcționare atunci când



pulverizați sau aplicați praf.

## 2. Pornirea motorului cald

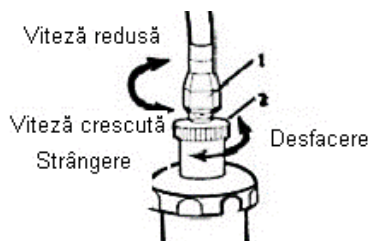
- Lăsați clapeta de pornire (soc) în poziție complet deschisă.
- În cazul în care în motor este admis prea mult combustibil, lăsați accelerația în poziție complet închisă și acționați demarorul de câteva ori până când motorul porneste.

## 3. Ajustare cablu accelerație:

În situația în care motorul nu atinge turatia corespunzătoare în regim de lucru sau nu se oprește la aducerea levierului de accelerație în poziția de jos, reglați cablul de accelerație astfel:

- Desfaceți contrapiulița (1) și răsuciți șurubul de reglare (2) spre partea dreaptă, reducând astfel viteza; procedând în sens invers, viteza va crește.
- La final strângeți contrapiulița.

De asemenea, puteți regla viteza prin ajustarea piuliței atașate la cealaltă extremitate a cablului de accelerație.



## Oprire motor

1. Aduceți cele două mâneri de comandă în poziția inferioară, iar motorul se va opri.
2. Închideți clapeta de alimentare cu substanțe chimice, poziționată pe furtun.
3. La final închideți robinetul de combustibil.

**Notă: NU decuplați furtunul de pulverizare în timp ce motorul funcționează, întrucât se va reduce volumul de aer necesar răcirii, ceea ce poate duce la defectarea motorului.**

## Pulverizare / stropire

- Este bine să efectuați operațiunea pe vreme răcoroasă, cu puțin vânt. De exemplu, dimineața devreme sau după-masa târziu, acest lucru reducând evaporarea și dispersarea rapidă a substanțelor chimice și îmbunătățind nivelul de protecție.
- Operatorul trebuie să se miște în direcția vântului.
- Pentru mărirea debitului de lichid / substanța solidă pulverizată ridicați maneta (B)
- Pentru mărirea distanței de lucru ridicați maneta de accelerație (A)

## Curățare și întreținere



**ATENȚIE! Opriti funcționarea echipamentului înainte de orice intervenție**

### Curățare

- Regulat, de preferat după fiecare utilizare curățați echipamentul cu o carpa moale. Dacă murdăria persistă, utilizați o carpa umezită într-o soluție de apă și săpun.
- NU utilizați solvenți (ca de exemplu: petrol și derivați, alcool) întrucât aceștia pot deteriora părțile din plastic.

### Întreținere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de întreținere. Veți putea obține întotdeauna o satisfacție maximă în timpul utilizării respectând indicațiile de mai sus.



## **Date tehnice**

Tip motor	Motor cu benzina in amestec, un cilindru, in doi timpi, racit cu aer
Putere nominala	3 CP
Turatie nominala	7500 rpm
Capacitate rezervor pesticide	16 L
Capacitate rezervor benzina	1.4 L
Capacitate cilindrica	41.5 cc
Benzina	min CO 90
Ulei	Pentru motoare 2 timpi
Mod de pornire	Manuala cu demaror cu cablu retractabil
Distanta de pulverizare orizontala	12 m
Distanta de pulverizare pe inaltime	8.5 m
Nivel de zgomot	LwA=101 dB (A)
Greutate (fara carburant si subst chimice)	12.5 kg

## **Depozitare**

- Depozitati echipamentul intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati echipamentul fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii

## Garantie

Garantia acopera toate materialele componente si viciile de fabricatie cu exceptia, fara inasa a fi limitate la:

- Componente sau accesorii uzate ca urmare a unei exploatari
- Defecte cauzate de o exploatare intretinere, depozitare necorespunzatoare, modificari neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale si leziuni corporale rezultate in urma exploatarii necorespunzatoare a echipamentului.
- Deteriorari cauzate de lichide, patrundere excesiva de praf, distrugere intentionata , utilizare inadecvata (pentru scopuri in care acest echipament nu este proiectat), etc..

HONEST GENERAL TRADING SRL își rezervă dreptul de modificare a programului de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest Manual de utilizare.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.